

## POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

*Jméno a příjmení studenta:*

Stanislava Bartáková

*Název bakalářské práce:*

Morphosyntax-Fehler tschechischer Deutschlernender bei der schriftlichen Textproduktion - eine quantitative und qualitative Korpusanalyse

*Vedoucí bakalářské práce*

Dipl.-Päd. Mag. Dr. Phil. Thomas Pimingsdorfer

*Oponent bakalářské práce:*

doc. PaedDr. Hana Andrášová, Ph.D.

I. Cíl práce a jeho naplnění:

**1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem**

2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky

3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný

4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

**1. Logická, jasná a přehledná**

2. Přiměřená

3. Uspokojivá

4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů

**2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu**

3. Průměrná práce s literaturou

4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Prezentace a interpretace dat:

**1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace**

2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci

3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat

4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků

V. Formální stránka:

**1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům**

2. Obsahuje drobné formální chyby
3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

- 1. Výborná**
2. Velmi dobrá
3. Dobrá
4. Podprůměrná

VII. Náročnost zpracování tématu:

- 1. Velmi vysoká**
2. Vysoká
3. Střední
4. Nízká

VIII. Přínosy práce:

- 1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění**
2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření oponenta bakalářské práce:

Stanislava Bartáková se ve své bakalářské práci věnuje problematice chyb, kterých se žáci nejčastěji dopouštějí v oblasti morfosyntaxe při učení se německému jazyku. V úvodní teoretické části vymezuje základní pojmy, se kterými v práci operuje (chyby a jejich klasifikace, interference, transfer apod.). Vychází při tom zejména z německy psané odborné literatury. Poznatky vhodně vybírá, propojuje a systematizuje je.

Za stěžejní část její práce lze považovat část výzkumnou, v níž studentka poměrně výstižně popisuje design svého výzkumu a výsledky, k nimž došla. Zvláště cenné je shromáždění, oprava a pečlivé vyhodnocení 71 prací žáků gymnázia v Humpolci. Na dílčí problémy ve výzkumu studentka průběžně upozorňuje sama a odůvodňuje své přístupy a postupy. Její závěry jsou velmi zajímavé.

Po formální stránce práce vykazuje jen drobné nedostatky, např. jazykové chyby na stranách 2, 6, 14, 32, či nepřesnosti v citacích – u Janíkové není uváděna strana citace, v přehledu použité literatury chybí Kielhöfer (1975). Číslování stran by mělo být posunuto, úvod nezačíná na straně 1, nýbrž na straně 7.

Stanislava Bartáková předložila velmi kvalitně sepsanou bakalářskou práci na aktuální a potřebné téma. Prokázala schopnost pracovat s odbornou literaturou, realizovat vlastní, poměrně rozsáhlé výzkumné šetření, jakož i schopnost vyjadřovat se jazykově správně a pregnantně.

Otázky k obhajobě:

1. Na straně 1 uvádíte, že nejdůležitějším důvodem k chybám je interference, transfer a intraference. Vede transfer skutečně k chybám? Na straně 8 se k transferu vyjadřuje jinak. Uveďte, prosím, informace na pravou míru.
2. Je Vám znám nějaký český odborník či česká odborná literatura, která se zabývá problematikou chyby ve výuce cizích jazyků?

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení **výborně (1)**.

Podpis oponenta bakalářské práce: ..... *H. Andrušová* .....

Datum: 19. 5. 2015